



УРОК 1



Погода и путешествия

Коммуникативные задания

- Describing the weather
- Preparing for travel
- Weather reports

Чтение для удовольствия

- А.С. Пушкин

Культура и быт

- The Crimea
- Celsius temperatures

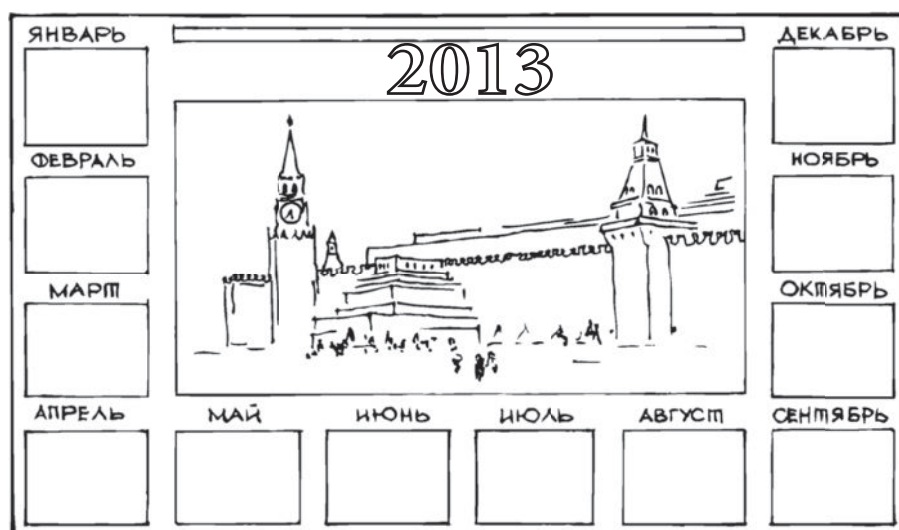
Грамматика

- Weather
- Feelings: dative subjectless constructions
- Seasons and instrumental case
- Months and **в** + prepositional case
- Prepositional case ending in -*ý*
- Invitations: **Давай(те)** + future tense, **Приезжайте/Приходите!**
- Preposition **к** + dative case
- *Whether* vs. *if*: **ли** constructions
- **Если** and **когда** clauses with future tense

Точка отсчёта

О чём идёт речь?

1-1 Календарь.



1. Какой ваш любимый месяц?
2. В каком месяце ...
 - а. ваш день рождения?
 - б. день рождения вашей матери?
 - в. день рождения вашего отца?
 - г. день рождения вашего брата?
 - д. день рождения вашей сестры?
 - е. день рождения вашего друга?
3. В каком месяце отмечают эти праздники в США?
 - а. Новый год
 - б. День труда
 - в. День святого Валентина
 - г. День благодарения
 - д. День ветеранов
 - е. День рождения Джорджа Вашингтона
 - ж. День матери
 - з. День отца

Возможные ответы

В январе.
В феврале.
В марте.
В апреле.
В мае.
В июне.
В июле.
В августе.
В сентябре.
В октябре.
В ноябре.
В декабре.

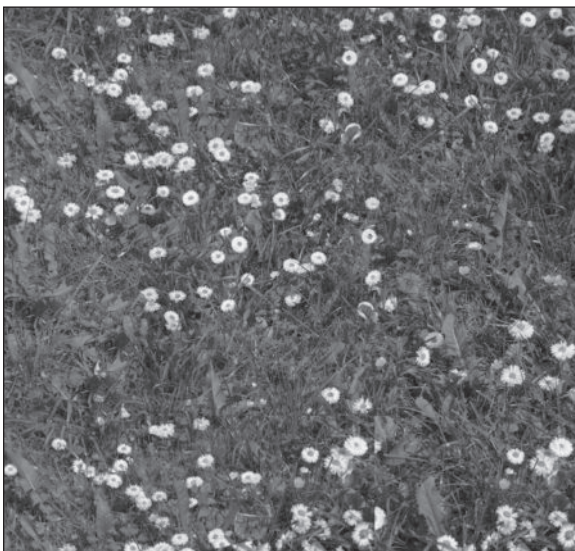
1-2 Времена года.



Осень



Зима



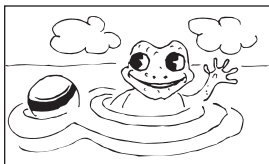
Весна



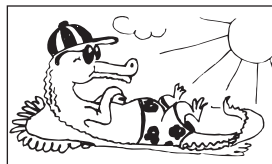
Лето

1. Вы больше любите осень или зиму?
2. Вы больше любите весну или лето?
3. Вы больше любите лето или зиму?
4. Вы больше любите осень или весну?

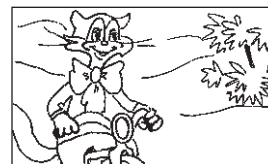
1-3 Что вы делаете?



Я купаюсь.



Я часто загораю.



Я катаюсь на велосипеде.



Я катаюсь на лыжах.



Я катаюсь на коньках.



Я гуляю.

1-4 Когда?

1. Когда вы купаетесь?
2. Когда вы загораете?
3. Когда вы катаетесь на велосипеде?
4. Когда вы катаетесь на лыжах?
5. Когда вы катаетесь на коньках?
6. Когда вы отдыхаете?
7. Когда вы гуляете?
8. Когда у вас день рождения?
9. Когда вы хотите поехать в Москву?

Возможные ответы

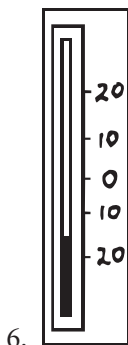
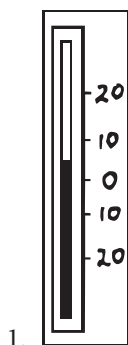
Осенью.
Зимой.
Весной.
Летом.
Никогда.

1-5 Какая температура? Сколько градусов?

1 градус
2, 3, 4 градуса
0, 5–20 градусов

три градуса = 3°
пять градусов = 5°
–5 = **минус** пять градусов = пять градусов **мороза**

градуса три = about 3°
градусов пять = about 5°



Written ex. 01-11
to 01-13

Культура и быт

Температура по Цельсию

В России говорят о температуре не по Фаренгейту, а по Цельсию. How can you get comfortable with Celsius? The best way is to learn a few equivalents and their practical consequences from the following list:*

Температура по Цельсию

Температура по Фаренгейту

40	Death Valley	110
35	Very hot	95
30		88
25	Swimming weather	78
20	Room temperature	68
15	Wear a jacket	60
10	Leaves turn color	49
5		40
0	Water freezes	32
-5	Winter in continental U. S.	23
-10	Winter in central European Russia	14
-20	Very cold	-1
-30	Frigid	-20
-40	Scales converge; schools close in Russia	-40

*It is also possible to convert from one scale to another mathematically:

From °F to °C:

Say it's 100°F.

To find Celsius:

$$(100^{\circ}\text{F} - 32) \times 5/9 = 37.8^{\circ}\text{C}$$

From °C to °F:

Say it's 10°C.

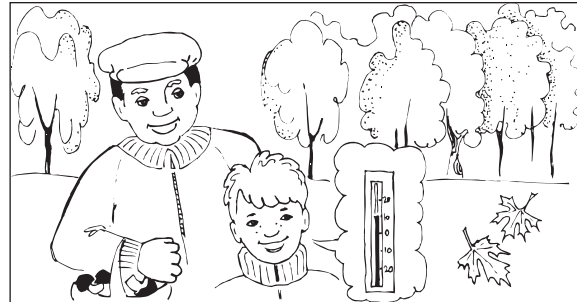
To find Fahrenheit:

$$(10^{\circ}\text{C} \times 9/5) + 32 = 50^{\circ}\text{F}$$

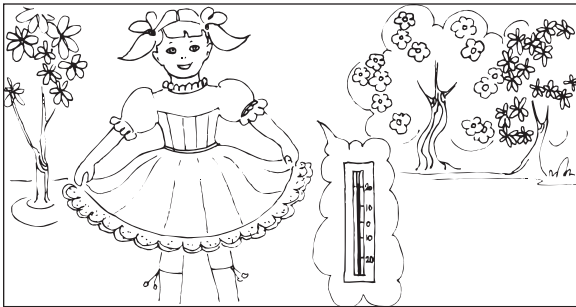
If you mention a temperature in the Fahrenheit scale, be sure to specify that the temperature is **по Фаренгейту**.



Холодно. На улице минус 5 градусов.



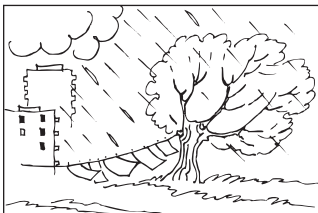
Прохладно — градусов 10.



Тепло — 20–22 градуса.



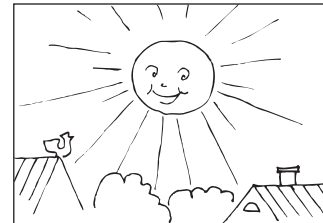
Жарко — градусов 30.



Идёт дождь.

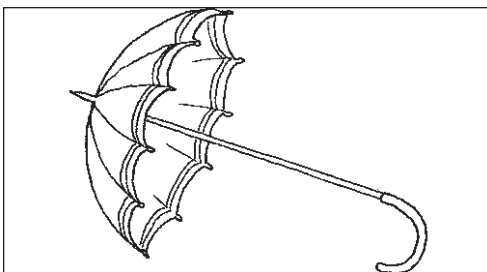


Идёт снег.

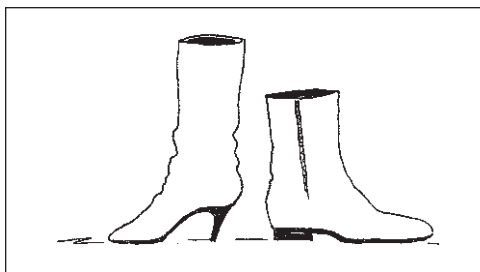


Свётит солнце.

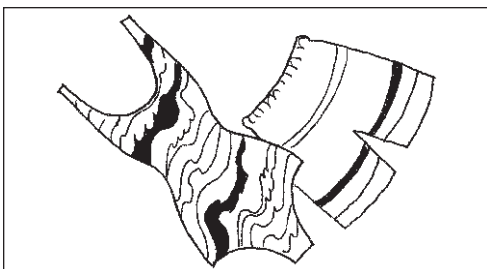
Russians don't use the word **красивый** to describe the weather. Say **чудесный** instead. **Какой чудесный день! Сегодня погода чудесная.**



1. Нўжен зонт, потымў что сего́дня ...



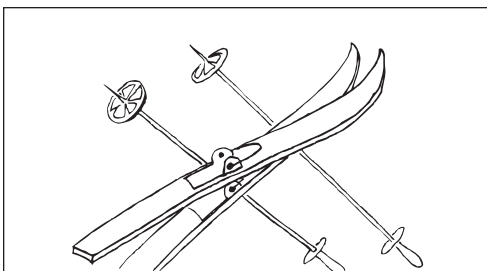
2. Нужны́ сапоги́, потымў что сего́дня ...



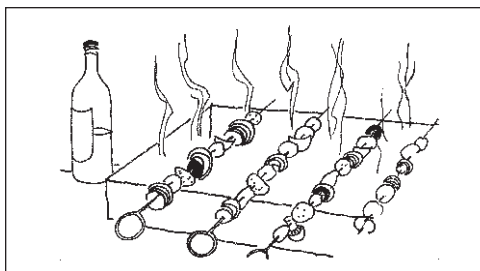
3. Нўжен купальник (нужны́ пла́вки), потымў что сего́дня ...



4. Нўжен плащ, потымў что сего́дня ...



5. Мо́жно кататься́ на лы́жах, потымў что сего́дня ...



6. Гото́вят шашлы́к, потымў что сего́дня ...

1-6 Что надо взять? Русские туристы скоро приедут в ваш город. Они хотят знать, что надо взять с собой. Как вы им ответите?

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Надо взять свитер? | _____ Да, у нас бывает прохладно. |
| | _____ Нет, у нас сейчас жарко. |
| 2. Надо взять лыжи? | _____ Да, у нас холодно и идёт снег. |
| | _____ Нет, у нас редко идёт снег. |
| 3. Надо взять шорты? | _____ Да, у нас сейчас очень жарко. |
| | _____ Нет, у нас сейчас холодно. |
| 4. Надо взять купальник? | _____ Да, у нас сейчас довольно тепло. |
| | _____ Да, у нас сейчас очень жарко. |
| | _____ Нет, у нас сейчас холодно. |
| 5. Надо взять зонт? | _____ Да, у нас часто идёт дождь. |
| | _____ Нет, у нас редко идёт дождь. |
| 6. Надо взять пальто? | _____ Да, у нас сейчас довольно холодно. |
| | _____ Нет, у нас сейчас довольно тепло. |
| | _____ Нет, у нас сейчас жарко. |

Разговоры для слушания



Разговор 1. Давайте поедem на дачу!

Разговаривают Ванесса и Маша.

ДА или НЕТ?

решать/решить –
to decide;
изменять/
изменить –
to change

1. Маша и Ванесса думали поехать на дачу.
2. Потом они решили пойти в центр, в библиотеку.
3. Они изменили свои планы, потому что было очень холодно.
4. Они решили встретиться в университете.



Разговор 2. Приезжай к нам в Крым!

Разговаривают Пётя, Джеф и Иван.

1. Крым находится на севере или на юге?
2. Пётя думает поехать к Ивану в марте или в июне?
3. Почему Джеф не может поехать вместе с Пётей?
4. В конце разговора Джеф и Пётя решают поехать к Ивану в гости.
В каком месяце они поедут?

Культура и быт

Крым и Украина

The Crimea (**Крым**), made part of Ukraine (**Украина**) in 1954, is a mostly Russian-populated peninsula on the Black Sea (**Чёрное море**) and the site of numerous resorts and vacation spas (**курорты**). “In the Crimea” is **в Крыму**.



Разговор 3. Ну и мороз!

Разговаривают Джо и Володя.

- В каком месяце происходит этот разговор?
☐ В ноябре.
☐ В декабре.
☐ В январе.
☐ В феврале.
- Сколько градусов на улице?
☐ -10.
☐ -5.
☐ +5.
☐ +10.
- Что говорит Володя, когда он видит, как одёт Джо?
- Что думает Джо о русской зиме?
☐ В России не так холодно, как у него дома.
☐ В России очень холодно.
- Почему Джо так легко одёт?
☐ У него нет куртки.
☐ Он забыл шапку.
☐ Он думает, что тепло.
☐ Он думает, что жарко.

одёт – dressed;
 легко – lightly



Разговор 4. Какая у вас сейчас погода?

Разговаривают Синди и Гэна.

- Куда Гэна думает поехать?
- Почему Гэна разговаривает с Синди по телефону?
- В какое время года Гэна хочет ехать?
- Как отвечает Синди на вопрос Гэны?
- Синди говорит, что они с Гэной поедут и в горы, и на пляж. Что Синди советует Гэне взять с собой?

Давайте поговорим

Диалоги

1. А если будет дождь ...



- Ванёсса, сегодня такая хорошая погода. Мы собираемся поехать на дачу. Не хочешь поехать с нами?
- Сегодня не холодно для дачи? Ведь на улице всего 12 градусов.
- Это сейчас 12 градусов. А днём будет тепло.
- А дача далеко?
- Меньше часа на электричке. Подумай, можно гулять в лесу, собирать грибы ... А недалеко озеро ...
- А если пойдёт дождь?
- Если пойдёт дождь, то вернёмся пораньше.
- Гм. А где мы встретимся?
- Давай встретимся через час на Финляндском вокзале.
- Хорошо. Договорились.

2. Летом бывает чудесная погода!

- Джеф, ты, наверное, ещё не был у нас на юге?
- Нет, не был.
- Так давай, приезжай к нам в гости в Крым!
- Огромное спасибо, но я не могу. Весной ещё идут занятия.
- Тогда приезжай летом. Летом бывает такая чудесная погода: солнце, тёплое море ...

Russians often substitute the conversational **навёрно** for **навёрное**.

- И можно загорать и купаться?
- Конечно, можно. Когда у тебя кончаются занятия?
- В мае. И в июне я совсем свободен.
- Отлично. Тогда давай договоримся на июнь.
- Прекрасно.

3. Ну и мороз!

- Ну и мороз! У вас всегда бывает так холодно зимой?
- Ну конечно же, тебе холодно. Посмотри, как ты одет!
- Я же не знал, что у вас в ноябре минус 10 градусов!
- Десять градусов — это ещё ничего. Ты скажи, как можно кататься на лыжах без шапки?
- Понимаешь, я всегда катаюсь на лыжах без шапки. Ведь у нас в Филадельфии не так холодно, как у вас.
- А осенью совсем тепло?
- Да, даже в ноябре-декабре не холодно — градусов пять.
- У вас, наверное, вообще нет зимы?
- Зимой у нас начинается в январе. Но ты прав. У нас не очень холодно и редко идёт снег.

The verb **бывать** has no direct equivalent in English. Meaning “to tend to be” or “to occur,” it often is used to describe the weather in a particular month or season.

4. Осенью бывает прохладно.

- Алло, Синди?
- Гэна, это ты?
- Да, я просто хотел узнать, получила ли ты всю информацию о моём приезде.
- Да-да. Я всё уже знаю.
- Синди, я ещё хотел спросить, нужно ли взять пальто? Всё-таки осенью, наверное, бывает довольно прохладно.
- Что ты! В сентябре у нас ещё жарко. Градусов 25.
- А куртку стоит взять?
- Да. И обязательно возьми зонт. В Вашингтоне часто идёт дождь.



Стоить means both *to cost* and *to be worth*.

5. В сентябре ещё тепло.

- Ну, чемодан готов. Вот я взял футболки, брюки, свитер . . .
- А плавки?
- Плавки? Неужели будем купаться?
- Конечно! В Сочи в сентябре ещё тепло.
- И можно купаться? Как здорово!
- И, может быть, мы поедём ещё в горы. А в горах действительно холодно.
- Значит, снег будет? Может быть, стоит взять сапоги?
- Нет, что ты! У нас в горах в сентябре холодно только ночью. Так что возьми куртку.

Неужели gives the sense of “oh, really?” in questions: “Are we really going swimming?” **Действительно** means “really” in statements: **Мы действительно будем купаться.** “We’re really going swimming.”

Вопросы к диалогам

Диалог 1

1. Как вы думаете, с кем разговаривает Ванесса?
2. Как вы думаете, кто они по национальности?
3. Какая сегодня погода?
4. Куда эти девушки хотят поехать?
5. Это место далеко?
6. Что можно делать там?
7. Где встретятся эти девушки?

Диалог 2

1. Как вы думаете, с кем разговаривает Джеф?
2. Как вы думаете, кто они по национальности?
3. Когда происходит этот разговор?
4. Почему Джеф не может сейчас поехать в Крым?
5. Когда Джеф поедет в Крым?

Диалог 3

1. Разговаривают двое русских или русский и американец?
2. Они находятся в России или в Америке?
3. Когда происходит этот разговор?
4. Какая бывает погода в Филадельфии осенью?

Диалог 4

1. Синди и Гена разговаривают по телефону или на улице?
2. Когда происходит этот разговор?
3. Почему Гена хочет знать, какая погода у Синди сейчас?
4. Какая погода у Синди сейчас?
5. Где живёт Синди?

Диалог 5

1. Куда едут друзья?
2. Какая у них будет погода?
3. Что они будут делать?

Упражнения к диалогам



1-7 Погода. Ответьте на вопросы.

1. Какая сегодня погода?
2. Какая у вас бывает погода зимой?
3. Какая у вас бывает погода летом?
4. Какая у вас бывает погода весной?
5. Какая у вас бывает погода осенью?
6. Когда у вас самая холодная погода?
7. Когда у вас самая жаркая погода?
8. Какую погоду вы больше всего любите? Почему?



1-8 Какой у вас кли́мат? Опи́шите кли́мат там, где вы живёте.

1-9 Что вы лю́бите де́лать? Спроси́те партнёра:

1. Что ты лю́бишь де́лать о́сенью?
2. Что ты лю́бишь де́лать зи́мой?
3. Что ты лю́бишь де́лать ве́сной?
4. Что ты лю́бишь де́лать ле́том?



1-10 путеше́ствие. Узнáйте у партнёра, куда́ он е́здил про́шлым ле́том, что он там де́лал и кака́я была́ погóда.



1-11 подгото́вка к разгово́ру. Review the dialogs. How would you do the following?

1. Suggest going to the movies (the dacha, a concert).
2. Say that it is cold (hot, warm).
3. Say that the temperature is 12 (0, 22 degrees) outside.
4. Say that the weather is nice, you can go for a walk (outside, in the forest, in the park).
5. Say that if it rains, you will return early (go to the movies, watch TV).
6. Ask someone where you should meet.
7. Suggest meeting at Finland Station (at the metro station, at the university).
8. Invite someone to come visit your hometown.
9. Say that classes are still going on.
10. Say that the weather is beautiful.
11. Find out if it's possible to sunbathe (go swimming, go skiing).
12. Ask when classes end.
13. Say that you are free in June (at 8:00, tonight).
14. Say that it's not as cold in your hometown as it is in Moscow.
15. Say that winter in your town begins in January (November, December).
16. Say that someone is right.
17. Ask whether you should take a coat (jacket, bathing suit).
18. Say that in summer the temperature is about 25 (15, 30) degrees.
19. Ask if it's worth taking a jacket (boots, a bathing suit).
20. Tell a friend to pack [take] an umbrella (a jacket, a bathing suit).
21. Say that your suitcase is ready.
22. Say that you have packed T-shirts (a sweater, a bathing suit).
23. Express surprise that you will be going swimming (skiing).

Игровые ситуации



1-12 Что делать?

1. You and a Russian friend planned to study in the library today, but the weather is so nice that you would rather do something outside. Suggest going to the park. Agree on when and where you will meet.
2. A Russian family has invited you to visit them in the south at the end of September. Find out what the weather will be like and what you should bring.
3. You are spending your first winter in Moscow and are amazed at how cold it is. Your friend asks you what winter is like where you live. Describe a typical winter. Give as much detail as you can.
4. Your Russian friend doesn't have a very good idea of how different the weather can be in different parts of the United States. Describe the seasons in different parts of the country.
5. A Russian friend will visit you next week. She calls to find out what the weather is like and what she should bring. Advise her.
6. Working with a partner, prepare and act out a situation of your own based on the topics of this unit.

Устный перевод

1-13 You are a guide for a group of American tourists in Russia. One of the tourists wants to know what kind of weather to expect in Sochi. Help find out at the service desk. Your job is to interpret.

ENGLISH SPEAKER'S PART

1. Hello. We are going to Sochi tomorrow and I'd like to know what the weather is like there at this time of year.
2. Is it really that warm?! Can you actually go swimming?!
3. Does it rain much? Is it worth taking an umbrella?
4. Thank you for your help.

Грамматика

1. Weather — Adverbs vs. Adjectives

Consider these sentences:

The *weather* is *cold*.

feminine feminine

Пого́да холо́дная.

It's cold.

No noun? No gender! Default to -o.

Холо́дно.

Now look at the past tense:

feminine feminine feminine

Была́ жа́ркая погóда.

No noun? No gender! Default to -o.

Бы́ло жа́рко.

Now let's add "how" and "so."

How was it?

feminine feminine feminine

Кака́я была́ погóда?

No noun? No gender! Use the short form **как**.

Как бы́ло вчера́?

It was *so* warm!

feminine feminine of **тако́й** feminine feminine

Была́ така́я жа́ркая погóда!

No noun? No gender! Use the short form **так**.

Бы́ло так жа́рко!

Пого́да (feminine) is not the only possible noun in sentences about weather:

Бы́л тако́й прохладный́ день!

Здесь тако́й холо́дный кли́мат!

Бы́ло так прохладно́!

У нас так холо́дно!

For the future tense, add **бу́дет**:

Бу́дет холо́дная погóда.

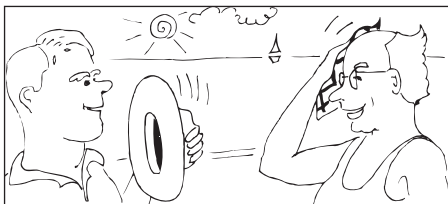
Бу́дет холо́дно.

Упражнения

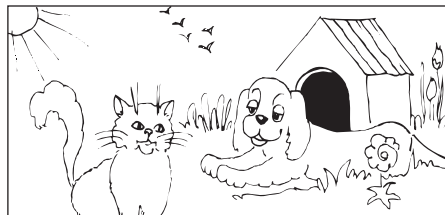
1-14 Выберите ну́жную фо́рму. Select the required form.

1. В февралé в Москвé пого́да бывáет о́чень (холо́дно/холо́дная).
2. В февралé в Москвé бывáет о́чень (холо́дно/холо́дная).
3. В ию́ле в Москвé пого́да бывáет о́чень (жа́рко/жа́ркая).
4. В ию́ле в Москвé бывáет о́чень (жа́рко/жа́ркая).
5. Кли́мат на Чёрном мо́ре (тёплый/теплó).
6. На Чёрном мо́ре (тёплый/теплó).
7. В сентябré в Санкт-Петербу́рге (прохладная/прохладно́).
8. В сентябré в Санкт-Петербу́рге (прохладная/прохладно́) пого́да.
9. Сего́дня у нас (теплó/жа́рко/прохладно́/холо́дно).
10. Сего́дня пого́да у нас (тёплая/жа́ркая/прохладная/холо́дная).

1-15 Заполните пропуски.



1. Погода сегодня _____. Сегодня _____.



2. Погода сегодня _____. Сегодня _____.



3. Погода сегодня _____. Сегодня _____.



4. Погода сегодня _____. Сегодня _____.



5. Погода сегодня _____. Сегодня _____.

1-16 Заполните пропуски. Fill in the blanks using correct forms of the words given.
When choosing the long form (adjective), be sure to make it agree with its noun!

холодный ~ холодно
тёплый ~ тепло

прохладный ~ прохладно
жаркий ~ жарко

- Какая погода бывает у вас в январе?
- У нас _____ климат. Обычно бывает градусов 15–20.
- Так _____! У вас зимы нет! А у нас очень _____: часто бывает минус 20.
- Неужели у вас такая _____ погода! А летом у вас _____?
- Да, летом у нас бывает очень _____ погода. Все купаются и загорают.

1-17 Заполните пропуски. Supply the required verb. Some blanks require no verb.

1. Какая сегодня _____ погода?
2. Сегодня у нас _____ чудесная погода.
3. В Крыму сейчас _____ тепло.
4. Погода в Москве сегодня _____ прохладная.
5. Какая вчера _____ погода?
6. Вчера у нас _____ чудесная погода.
7. Вчера в Новосибирске _____ прохладно.
8. В Крыму вчера погода _____ тёплая.
9. В июле в Москве _____ так жарко!
10. Какая завтра _____ погода?
11. Завтра у нас _____ холодно.
12. В Киеве завтра _____ тёплая погода.

1-18 Выберите нужную форму. Select the required form.

Мы смотрим на карту России и думаем: там (так/такой/такая) холодный климат! И, конечно, если взять такой город, как Вашингтон, то зимой там не (так/такой/такая) холодно, как в Санкт-Петербурге. Но даже зимой в Санкт-Петербурге не всегда стоит (так/такой/такая) холодная погода, как во многих северных регионах американского континента. Например, в Петербурге не (так/такой/такая) холодная зима, как в Номе (шт. Аляска) или даже в Манитобе или Саскатчуане. Даже перед Новым годом в Петербурге бывает не (так/такой/такая) уж холодная погода: 1–2 градуса *тепла* (!). А летом иногда бывает (так/такой/такая) тепло — 25–30 градусов, что все думают, куда пойти купаться.

1-19 Ответьте на вопросы.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Какая сегодня погода? | 6. Какой климат в Санкт-Петербурге? |
| 2. Какая у вас бывает погода в декабре? | 7. Какой климат в Крыму? |
| 3. Какая у вас бывает погода в августе? | 8. Какой климат в Сибири? |
| 4. Какая у вас бывает погода в октябре? | 9. Какой климат во Флориде? |
| 5. Какая у вас бывает погода в апреле? | 10. Какой у вас климат? |




Oral dr. 1 to 4
Written ex. 01-14
to 01-16

2. Precipitation and the verb идти

Note how **идти** is used for rain and snow (as well as **снег с дождём** – *sleet* and **град** – *hail*).

Future	It will ...	Будет идти снег.
	It will start to ...	Пойдёт снег.
Present	It is ...ing	Идёт снег с дождём.
Past	It was ...ing	Шёл снег.
	It started to ...	Пошёл снег.

 When talking about *precipitation*, we use the forms **будет идти** and **шёл**. For the time being, avoid these forms when **идти** literally means *to go*. In those situations, use the forms **пойду**, **ходил**, and **пошёл** for now.

Упражнения

1-20 Заполните пропуски. Fill in the blanks with the required verb. Some blanks require no verb.

- | | |
|--|--|
| 1. — Какая сегодня _____ погода?
— _____ дождь. | 5. — Какая вчера _____ погода?
— _____ снег. |
| 2. — Какая вчера _____ погода?
— _____ дождь. | 6. — Какая завтра _____ погода?
— _____ снег. |
| 3. — Какая завтра _____ погода?
— _____ дождь. | 7. В Москве зимой часто _____
снег. |
| 4. — Какая сегодня _____ погода?
— _____ снег. | 8. В Москве летом часто _____
дождь. |

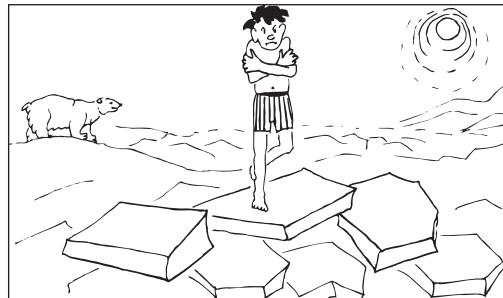
1-21 Ответьте на вопросы.

- Сегодня идёт дождь или снег?
- Вчера шёл дождь или снег?
- Во сколько пошёл дождь/снег?
- Вы думаете, что завтра будет идти дождь или снег?
- Что вы любите делать, когда идёт дождь?
- Что вы любите делать, когда идёт снег?
- В вашем городе бывает снег с дождём? Если бывает, то часто?
- Как часто у вас бывает град?



Oral dr. 5 to 6
Written ex. 01-17
to 01-20

3. Feelings: Dative Subjectless Constructions



Брррр! Мне холодно!

Dative constructions convey feelings. Such sentences have no subject. Consider the sentence “I’m cold”:

dative + adverbial **о**- form

Мне холодно.

to me it is cold

Other examples:

Кому́ холодно?	Who's cold?
Мне прохладно.	I feel chilly.
Тебе́ тепло?	Are you warm?
Ей хорошо́.	She feels good.

Past tense: Insert the nonchanging **было**. (There's no nominative subject, so everything defaults to neuter.)

Нам было плохо́.	We <i>felt</i> bad; things were bad for us.
Вам было скучно́?	<i>Were</i> you bored?

Future tense: Add the nonchanging **будет**.

Нашему соседу́ будет весело́.	Our neighbor <i>will have</i> a good time.
--------------------------------------	--

Need a verb? Add an infinitive:

Им будет интересно посмотреть програ́мму.	They'll find <i>watching the program</i> interesting.
Нашей соседке было гру́стно думать об э́том.	Our roommate was sad <i>thinking about that</i> .
Ребе́нку было легко́ писа́ть по-ру́сски.	The child found it easy <i>to write Russian</i> .

Упражнения

1-22 Change these sentences into subjectless expressions.

Образец: Я ду́маю, что сейча́с холо́дно. → *Мне холо́дно.*

1. Ма́рия Ива́новна ду́мает, что здесь тепло́.
2. На́ши сосе́ди Алла́ и Оле́г ду́мают, что в На́циона́льном музе́е интере́сно.
3. Вита́лий ду́мает, что э́ту кни́гу трудно́ **будет** чита́ть.
4. Мы ду́маем, что э́ту кни́гу легко́ чита́ть.
5. Ты ду́маешь, что э́то **было** гру́стно?
6. Вы ду́маете, что на э́той ле́кции **было** скучно́?
7. Де́ти ду́мают, что в па́рке **будет** весело́, а роди́тели ду́мают, что там **будет** скучно́.
8. Ива́н Петро́вич и Ната́лья Бори́совна ду́мают, что в Кры́му **будет** жа́рко.

1-23 Составьте предложения. Make 10 sentences by combining the words from the columns. Be sure to put the person in the dative case!

я	сейчас	будет	холодно
вы	сегодня	Ø	прохладно
ты	вчера	было	тепло
эта студентка	завтра		жарко
мой друг			скучно
			весело
			грустно

1-24 Составьте предложения. Make sentences by combining the words from the columns. Be sure to put the person in the dative case.

мы		скучно	изучать иностранный язык
я		интересно	говорить о погоде
наш преподаватель	будет	грустно	читать прогноз погоды
американский студент	Ø	легко	по-русски
наша дочь	было	трудно	слушать музыку
моя мать		весело	ходить в театр
мой брат			разговаривать о политике
			поступить в университет

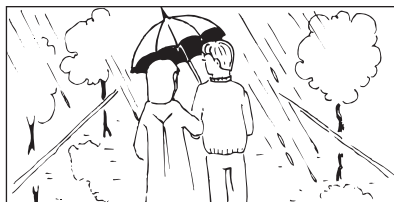
1-25 Допишите предложения. Complete the following sentences.

1. Мне скучно, когда ...
2. Моим родителям скучно, когда ...
3. Мне весело, когда ...
4. Моему соседу (моей соседке) по комнате весело, когда ...
5. Мне грустно, когда ...
6. Маме грустно, когда ...
7. Мне интересно изучать русский язык, потому что ...
8. Американцам трудно (легко) говорить о политике, потому что ...



Oral dr. 7 to 8
Written ex. 01-21 to
01-23

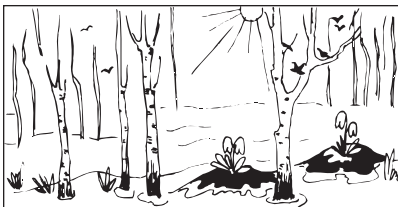
4. Seasons and Instrumental Case



Осень в Москве начинается в сентябре.
Осенью идёт дождь и бывает прохладно.



Зима начинается в декабре.
Зимой в Москве бывает очень холодно.



Весна́ начина́ется в ма́рте.
Пого́да **весно́й** быва́ет тёплая.



Ле́то начина́ется в ию́не.
Ле́том быва́ет жа́рко.

If the season is the subject, use nominative: **Ле́то** начина́ется! – *The summer is starting!*
In a season, use instrumental (no **в**!): **Ле́том** быва́ет жа́рко. – *In summer, it gets hot.*
This is similar to times of the day, where we never use **в**.
Де́нь начина́ется. – *The day is beginning.*
Мы встре́тимся **днём**. – *We'll meet during the day.*

Упражнения

1-26 Ответьте на вопро́сы.

ле́том — о́сенью — зимо́й — весно́й

1. Когда́ у вас идёт снег?
2. Когда́ у вас идёт дождь?
3. Когда́ у вас мо́жно ката́ться на лы́жах?
4. Когда́ у вас мо́жно ката́ться на во́дных лы́жах?
5. Когда́ вы лю́бите гуля́ть?
6. Когда́ студе́нты не у́чатся?
7. Когда́ начина́ются заня́тия в университе́те?
8. Когда́ вы смóтрите футбо́л?
9. Когда́ у вас день рожде́ния?
10. Когда́ день рожде́ния ва́шей ма́тери?

1-27 Запо́лните про́пуски.

1. (зима́) сейча́с _____. Мы о́чень лю́бим _____.
_____ ча́сто идёт снег.
2. (весна́) _____ быва́ет тепло́. _____ начина́ется в ма́рте.
Мы о́чень лю́бим _____.
3. (ле́то) Ско́ро бу́дет _____. Мы лю́бим _____, потому́ что
_____ мы купа́емся и загора́ем.
4. (о́сень) _____ начина́ется в сентяб́ре. Заня́тия начина́ются
_____. Мы лю́бим _____.

1-28 Ответьте на вопросы.

1. Что вы любите делать весной?
2. Что вы любите делать зимой?
3. Что вы любите делать осенью?
4. Что вы любите делать летом?
5. Какая у вас бывает погода весной?
6. Какая у вас бывает погода зимой?
7. Какая у вас бывает погода осенью?
8. Какая у вас бывает погода летом?



Oral dr. 9 to 10
Written ex. 01-24

5. B + Prepositional Case for Months, Prepositional Case + -ý

All the month names are masculine. Use **в** + the prepositional case to say *in* a certain month.

январь
февраль
март
апрель
май
июнь
июль
август
сентябрь
октябрь
ноябрь
декабрь

в январé
в февралé
в мартé
в апрелé
в маé
в июне
в июле
в августé
в сентябрé
в октябрé
в ноябрé
в декабрé

STRESS CHANGES! Stress shifts to the end for fall and winter months.

Stress stays on the stem for spring and summer.

Prepositional case in -ý

Some Russian masculine nouns have a form of the prepositional case in -ý.

в ____ году
в лесу́
в Крымú
на полу́
в шкафу́

in such-and-such a year
in the forest
in the Crimea
on the floor
in the closet/cupboard

Упражнения

1-29 Заполните пропуски.

1. Вера очень любит январь, потому что _____ она катается на коньках.
2. Паша очень любит февраль, потому что _____ можно кататься на лыжах.
3. Оксана любит май, потому что _____ бывает тёплая погода.
4. Боря не любит август, потому что _____ очень жарко.

5. Саша любит декабрь, потому что _____ его день рождения.
6. Кира не любит ноябрь, потому что погода _____ холодная.
7. Я люблю _____, потому что _____.
8. Я не люблю _____, потому что _____.

1-30 Заполните пропуски. Fill in the blanks in the following paragraph about the weather. Read the text aloud, paying special attention to prepositional case endings, stress, and the effects of stress on vowel reduction.

Календарь нам говорит, что в Европе и в Северной Америке осень начинается в сентябр__, зима в декабр__, весна в март__, а лето в июн__. Но календарь не всегда говорит правду. На дальнем севере Канады уже ма__, а в лес__ ещё лежит снег. А в «холодной» России, в Сочи, ещё не начался июн__, а люди уже купаются в Чёрном море. И на Украине, в Крым__, лето долгое. Там можно купаться и в сентябр__.

1-31 Как по-русски?

1. Is it already October? I didn't know that it's so warm in October here.
2. Anna loves April because in April the weather is so nice.
3. What do you usually do in June, July, and August?

1-32 Ответьте на вопросы. Use months in your answers.

1. В каком месяце вы родились?
2. Когда родилась мать?
3. В каком месяце родился отец?
4. У вас есть братья или сестры? Если да, когда они родились?
5. У вас есть дети? Если да, когда они родились?
6. В каком месяце начинается весна?
7. В каком месяце начинается лето?
8. В каком месяце начинается осень?
9. В каком месяце начинается зима?



Oral dr. 11
Written ex. 01-25
to 01-28

6. Invitations: Давай(те) + Future Tense, Приезжайте/Приходите!

To say “let’s,” use **Давай(те)** plus the **мы** form of the perfective verb for one-time actions:

Давай пойдём в кино!	<i>Let's go to the movies.</i>
Давай лучше поедem на дачу!	<i>Let's go to the dacha instead.</i>
Давай возьмём зонт.	<i>Let's take an umbrella.</i>
Давайте встретимся через час.	<i>Let's meet in an hour.</i>
Давай посмотрим передачу.	<i>Let's watch the show.</i>
Давайте поговорим.	<i>Let's have a chat.</i>
Давайте прочитаем.	<i>Let's read a little.</i>

To make a **negative suggestion** (*Let's not ...*), use the imperfective future tense of **мы**:

Давай(те) не будем + *imperfective infinitive*
Давай не будем смотреть фильм.

Дава́й не бу́дем брать зонт.
Дава́й не бу́дем говори́ть об э́том.
Дава́й не бу́дем рабо́тать.

Imperfective future for repeated or long-term action. Use Дава́й(те) бу́дем + *imperfective infinitive* in situations such as:

Дава́й бу́дем смотре́ть фи́льмы ка́ждый де́нь. Let's *watch* movies every day.

Russian speakers often omit the бу́дем in suggestions for habitual or long-term action:

Дава́й смотре́ть фи́льмы ка́ждый де́нь.

Come visit!

To invite someone to visit you, say

Приезжа́й(те)!	if the person will be coming from somewhere outside your city.
Приходи́(те)!	if the person will be coming from somewhere within your city.

Упражнения

1-33 Выберите ну́жную фо́рму.

1. Дава́й (идём/пойдём) в парк.
2. Дава́й (гуля́ем/погуля́ем) в лесу́.
3. Сейча́с хо́лодно! Дава́й не (бу́дем игра́ть/сыгра́ем) на у́лице. Дава́й лу́чше (бу́дем смотре́ть/посмо́трим) фи́льм по телеви́зору.
4. Дава́йте (бу́дем говори́ть/поговорим) все́гда по-ру́сски.
5. Дава́йте не (бу́дем говори́ть/поговорим) по-а́нглийски на уро́ках ру́сского язы́ка.
6. Дава́йте (бу́дем писа́ть/напи́шем) письмо́ в Росси́ю на́шему дру́гу.

1-34 Как по-ру́сски?

1. Invite your friend Karl to go with you to Yalta, in the Crimea, in February.
2. Invite your friend Lisa to go to the library with you.
3. You're talking to several friends. Suggest watching a movie.
4. You're talking to your Russian teacher. Suggest always speaking Russian.
5. A group of friends has invited you to go walking in the woods. Suggest that you go to the movies instead.
6. Suggest that you and your friends meet each other at the movie theater.
7. Your friend Pasha wants to watch television. Suggest that you not watch TV, but go to a café instead.
8. It looks like rain. Suggest taking an umbrella.
9. Invite Lidia Petrovna (to visit you) in the spring.



Oral dr. 12 to 14
Written ex. 01-29
to 01-30

7. To Someone's Place: к кому́

Use **к** + the dative case of the person to indicate going to someone's place or going to see someone.

К кому́ ты идёшь?
Я иду́ **к Са́ше**.

Whom are you going to see?
I'm going to see Sasha. I'm going to Sasha's.

In other words, **к** + *dative* is how we answer the question **куда́** for *people*:

	ГДЕ	куда́
в nouns	в библиоте́ке	в библиоте́ку
на nouns	на рабо́те	на рабо́ту
people	у дру́га	к дру́гу

Notes:

See, house. Russian does not translate "house," "place," or "see" in such constructions.

We were *at Sasha's house*.
Let's go *see Sasha*.

Мы бы́ли **у Са́ши**.
Дава́йте пойдём **к Са́ше**.

Once куда́, always куда́! In English we switch from "where to" to "where at" in mid-phrase. This is not true of Russian:

We *went to see Sasha in Kiev*.
Мы поёхали **к Са́ше в Ки́ев**.

The invitation *Come to see us* is expressed in Russian as **Приезжа́й(те) к нам!** or **Приходи́(те) к нам!**

Упражнение

1-35 Look at Sonya's schedule and tell whom she went to see each day during the week indicated. The first one is done for you.

Образец: В *понеде́льник* Со́ня *ходи́ла к врачу́*.



Oral dr. 15
Written ex. 01-31

СЕНТЯБРЬ 2013	
Пн 6	Врач
Вт 7	Мария Ивановна и Василий Петрович
Ср 8	Родители
Чт 9	Бывшая соседка по комнате
Пт 10	Новые друзья
Сб 11	Анна Максимовна
Вс 12	Наши преподаватели

8. If and Whether

Not all “ifs” are alike.

I don’t know **if (whether)** you got the information. **IF = WHETHER**
If you got the information, **then** you know what to do. **LOGICAL IF** is part of a logical proposition: **If A, then B.**

Russian treats these two “ifs” very differently.

Such sentences require major reworking in Russian:

Introductory clause		①		②		③
	+	Key word — usually a conjugated verb	+	ли — always in second position	+	subject + rest of sentence
Я не знаю, Мы спросили, Все хотят знать,	+	получила	+	ли	+	ты всю информацию.

Образцы:

— У нас **будет** экзамен?

— Вы **хотите** знать, **будет ли** у нас экзамен?

— Здесь **есть** книги?

Мы **спрашиваем**, **есть ли** здесь книги?

If a sentence has *no conjugated verb*, the **ли**-clause starts with the next best word, often something that functions like a verb:

Я **хочу** спросить, **нужно ли** взять пальто.

No “if/whether”? No **ли**! Look at these sentences:

			①	②	③
	<i>if (whether)</i> it will rain.				пойдёт ли дождь.
We asked	<i>when</i> it will rain.	Мы спросили,			когда пойдёт дождь.
	<i>where</i> it will rain.				где пойдёт дождь.

Only the first sentence is a yes/no question with *if/whether*. So only the first sentence uses **ли**.

Упражнения

1-36 Ответьте на вопросы. Answer in complete sentences, indicating that you do not know. Follow the models.

Образцы: Какая завтра будет погода? → Я не знаю, какая завтра будет погода.
 Завтра будет идти дождь? → Я не знаю, будет ли идти дождь завтра.

1. Какáя сего́дня погóда в Москвѣ?
2. Идѣт дождь в Москвѣ?
3. Какáя былá погóда в Москвѣ вчерá?
4. Шѣл дождь в Москвѣ вчерá?
5. Бы́ло жáрко в Москвѣ вчерá?
6. Какáя б́удет погóда в Москвѣ зáвтра?
7. Б́удет тепло́ в Москвѣ зáвтра?
8. Б́удет идт́и снег зáвтра в Москвѣ?
9. Когда́ пойдѣт снег?
10. Вѣчером пойдѣт снег?
11. Какáя у вас б́удет погóда зáвтра?
12. Зáвтра б́удет прохлáдно?

1-37 You are at a dinner party in Russia. You have been seated next to your friend's grandmother, who is hard of hearing but very curious. Help her out by conveying these lines of conversation to her.

Образец: Я спроси́л(а): «У нас зáвтра б́удет экску́рсия?»
Я спроси́л(а), б́удет ли у нас зáвтра экску́рсия.

1. Тѣтя Ве́ра хоте́ла узнáть: «Какáя зáвтра б́удет погóда?»
2. Го́сти спроси́ли Бори́са Петро́вича: «На ка́ких язы́ках вы говори́те?»
3. Он́и та́кже спра́шивают его́: «Вы говори́те по-англи́йски?»
4. Гео́ргий Ива́нович мене́ спроси́л: «В сентяб́ре в Техáсе бывáет хо́лодно?»
5. Еле́на Ви́кторовна хоте́ла узнáть: «Кто сейча́с амери́канский президе́нт?»
6. Де́ти спроси́ли мене́: «Ка́кую му́зыку ты сл́ушаешь?»
7. Ири́на Влади́мировна хо́чет узнáть: «Кто смотре́л но́вый филь́м Соку́рова?»
8. Други́е го́сти спра́шивают: «Филь́м интере́сный?»
9. Дя́дя Ми́ша нас спроси́л: «Вы с на́ми поѣдете на да́чу в суббо́ту?»
10. Ва́ся спра́шивает: «Ла́ра звони́ла?»

1-38 Как по-ру́ски?

1. — Do you know what movie Vadim saw yesterday?
— I don't know if he saw a movie.
2. — Do you know what languages Lara knows?
— She knows Russian and German.
— Do you know if she understands French?
— No, I don't know.
3. — Do you know what the weather will be like tomorrow?
— I heard it will be warm. But I don't know if it will rain.
4. — Do you know if it's warm in Moscow today?



Oral dr. 16
Written ex. 01-32

9. Logical If (If A, Then B)

When logical “if” is part of an “if A, then B” proposition, use **если**:

Если пойдѣт дождь, **то** вернѣмся порáньше. *If it rains, then we'll return earlier.*

Notes:

1. Use future tense in **если** and **когда́** clauses if you're really talking about the future:

If it rains, we'll go home.

English uses present tense for the *if*-clause, even though what's being talked about is in the future.

(Not very logical!)

Если пойдѣт дождь, то вернѣмся домо́й.

In Russian, if the main action is in the future, the entire sentence must be in the future — including the **если** or **когда́** clause (if/when it *will* rain ...) — the tense is logical.

2. **If ... Then.** As in English, Russian can leave out the “then” in an *If ... then* construction. But if you use “then,” your choice is between **тогда́** and **то**, but never **потом** (= afterward):

Если пойдёт дождь, вернёмся домо́й.

Если пойдёт дождь, **то** вернёмся домо́й.

Если пойдёт дождь, **тогда́** вернёмся домо́й.

Commas

Both kinds of “if” constructions are parts of clauses. All clauses in Russian are set off by commas:

Мы не зна́ем, пойдёт ли дождь. Если пойдёт дождь, то вернёмся домо́й.

Упражнения

- 1-39** Indicate whether Russian translations of the following sentences would contain **если́** or a **ли** construction. You do not have to translate the sentences.

1. We asked if there would be a test tomorrow.
2. The teacher asked if we wanted a test.
3. She said that if there were a test, it would be easy.
4. But if there were a test — even an easy one — we’d have to study.
5. If we didn’t study, we might not do well.

1-40 Заполните пропуски.

1. Ты не зна́ешь, (если́ бу́дет/бу́дет ли) _____ дождь в суббо́ту?
(Если пойдёт/пойдёт ли) _____ дождь, мы не пое́дем на да́чу.
2. Я возьму́ пальто́, (если́ бу́дет/бу́дет ли) _____ о́чень хо́лодно.
3. Мы не зна́ем, (если́ купи́л/купи́л ли) _____ он ку́ртку.
4. Я не зна́ю, (если́ жа́рко/жа́рко ли) _____ сейча́с.
(Если погóда бу́дет/погóда ли бу́дет) _____ жа́ркая, мы бу́дем мно́го купа́ться и загора́ть.

1-41 Заполните пропуски. Remember that **когда́** clauses also are in the future tense.

1. We’ll look at the Kremlin when we’re in Moscow.
Мы _____ Кремль, когда́ мы _____ в Москвё.
2. If the weather is hot, we’ll swim.
Если погóда _____ жа́ркая, мы _____.
3. If it rains, we’ll go to the movies.
Если _____ дождь, мы _____ в кино́.

1-42 Как по-ру́ски?

1. Sergei, come visit us in June! We’ll go swimming and sunbathe while you’re here.
2. We’ll talk tonight if I’m home.
3. If it snows, tomorrow we’ll ski.



Written ex. 01-33
to 01-35

1-43 Ответьте на вопро́сы.

1. Что вы бу́дете де́лать в суббо́ту, если́ бу́дет хоро́шая погóда?
2. Что вы бу́дете де́лать в суббо́ту, если́ погóда бу́дет плоха́я?

Давайте почитаем

Прогнозы погоды. Russian weather reports, like their English counterparts, use a more official style than that used in conversational speech. For example, a weather report may indicate whether there will be any precipitation (**осадки**), whereas in everyday speech most people talk about rain and snow (**дождь и снег**). Many of the new words in the following passages will therefore be more important for your reading knowledge than for your speaking and writing skills.

1-44 Погода.

ПОГОДА

В Москве и Московской области преимущественно без осадков. Ветер восточный, 5–10 метров в секунду. Температура ночью 9–4 тепла, днем 22–27 тепла.

В Ленинградской области без осадков, ветер слабый, температура ночью 8–13 тепла, днем 21–26 тепла.

В Псковской и Новгородской областях сохранится теплая и сухая погода, ветер слабый, температура ночью 10–15 тепла, днем 23–28 тепла.

В северных областях европейской территории преимущественно без осадков, температура ночью 5–10 тепла, днем 15–20 тепла.

1. Этот прогноз погоды на август или на февраль?
2. О каких районах здесь пишут?
3. Где будет самая тёплая погода?
4. Как по-английски?

область

ветер

тепла́

5. Закончите таблицу.

существительные

Москва́

Ленингра́д

Псков

Ново́город

Евро́па

восто́к

се́вер

прилагательные

моско́вский

6. Что значит «без осадков»?

1-45 В Москвѣ переменная облачность.

В Москве и Московской области 29 июля переменная облачность без осадков. Днем максимальная температура около 26 градусов. 30–31 июля кратковременный дождь, гроза. Ветер северо-западный и северный, при грозе порывистый. Ночью 10–15, днем 30 июля 20–25 градусов, 31 июля 18–23.

В Ленинградской области 29–30 июля временами дожди. Ночью 10–15, днем 16–21.

1. На какие дни этот прогноз погоды?
2. На какие районы?
3. Где и когда можно устроить пикник?
4. Заполните пропуски:
переменн_____ **облачность**
кратковременн_____ **дождь**
5. The adjective **облачный** means *cloudy*. The Russian noun suffix **-ность** is often equivalent to the English noun suffix *-ness*. What does **облачность** mean?
6. Match the Russian words with their English counterparts. You won't need a dictionary; use the context of the weather report.

а. _____ переменный	а. maximum
б. _____ кратковременный	б. gusty
в. _____ гроза	в. changeable, scattered
г. _____ максимальный	г. brief
д. _____ порывистый	д. thunderstorm

1-46 В Москвѣ и Москóвской óбласти . . . Вы в Москвѣ. В газѣте вы читáете прогноз погоды. Как вы дýмаете, можно ли плани́ровать пикник, сýдя по éтому прогнозу? Нýжно ли бýдет взять зонт?

В Москве и Московской области без осадков. Ветер юго-западный, 3–7 метров в секунду. Температура ночью 10–15, днем 20–25 градусов.

В Ленинградской области температура ночью 8–13, днем 18–23. Кратковременные дожди.

1-47 Аномальная жара. Лето 2010 года побilo все температурные рекорды в России. Узнайте подробности.

подробность (она)
– detail

Новые слова

вековой < век – *century*

гибнуть/погибнуть = умирать/умереть

глава – *head; chief*

засуха < сухой – *dry*

наблюдение – *observation*

пожар – *(destructive) fire*

последствие – *consequence*

продолжительный < продолжать/продолжить – *to continue; to last*

Рюрик (умер 879) – *the first ruler of Russian tribes*

случаться/случиться – *to occur*

создавать/создать – *to create*

Почему о лете 2010 года говорят как об аномальном? Какая была температура? Какая обычно бывает температура летом? Когда было так жарко в России до лета 2010 года?

Аномальное лето 2010 года.

Продолжительный период аномально жаркой погоды в России во второй половине июня – первой половине августа 2010 года не имел аналогов за вековую историю наблюдений за погодой.

В этот период на территории Европейской части России были побиты все температурные рекорды. Например, в Москве термометр показывал +35...+39 градусов в течение месяца. В других городах стояла сорокаградусная жара. Для сравнения в обычный июльский день можно ожидать 25 градусов или, если стоит очень жаркая погода, 30...32.

Аномальная жара повлекла за собой множество климатических и даже политических последствий. Необыкновенный летний зной и продолжительная засуха создали условия для лесных пожаров, которые сожгли миллионы гектаров, повышая еще больше температуру воздуха. Дым и смог закрыли солнце. Пожилые и тяжелобольные люди гибли от жары или от дыхательных заболеваний.

Глава Росгидромета Александр Фролов заявил, что такого жаркого лета в России не было со времён Рюрика, то есть более чем за последние 1000 лет. По оценке главы Гидрометцентра РФ Романа Вильфанда, подобной жары, возможно, не случалось 5000 лет.

1-48 Вашингтón посмóтреть не удалóсь. Прочитáйте e-máйл'ы и отвéтьте на вóпросы.

Дорогая Елена Анатольевна!

Зимние каникулы закончились. Завтра начало нового семестра. Во время каникул мы ездили к родственникам° Рамосов в Вашингтон, т.е.° не в Вашингтон, а в Роквилл. Это один из пригородов Вашингтона. Дело в том, что в самом Вашингтоне жителей немного, всего полмиллиона° человек. А в окрестностях° — где-то два-три миллиона. Вы, наверное, хотели бы послушать мой рассказ о столице США, посмотреть все мои фотографии. Увы°, не могу удовлетворить Ваше любопытство°, потому что рассказов о Вашингтоне нет. И фотографий Белого дома, Капитолия и памятников° тоже нет, потому что до Вашингтона я так и не доехала и всё из-за нескольких° сантиметров снега. Оказывается, для вашингтонцев самый небольшой снегопад — это настоящая катастрофа. Случилось° всё это так. Выехали мы из Центрпорта на машине 23-го за два дня до Рождества°. Погода стояла тёплая: 5 градусов тепла. Но к° вечеру, когда мы уже подъезжали к Вашингтону, похолодало и пошёл снег. Доехали мы до дома родственников нормально, но к утру выпало сантиметров 15–20 снега. Для нас, конечно, это мелочь°, а здесь это финиш. Дело в том, что дороги° здесь плохо чистят°, если вообще° чистят. В результате **в течение** трех дней мы даже не могли выехать из гаража. Но это ещё не самое страшное. Потом пропали° электричество и, конечно, телефон, и Интернет.

relatives; *mó ecmb* – that is to say; i. e.

пол- + gen. – half a...
= **пříгород** – suburbs

alas

удовлетворить любопытство
satisfy curiosity

monuments

a few

happened

Christmas

by (the time something happened)

a minor thing

roads

*clean; at all; during, over the
course of*

disappeared

meet

light; of candles

много еды! Умоляли° всё съесть. Холодильник ведь не работал!

they begged

Это было невероятно: мы находились в 30 километрах от центра столицы самой мощной страны в мире, а оказались совсем изолированы, оторваны° от цивилизации! Весь район° был закрыт. Не ходили автобусы, не работали магазины.

cut off

neighborhood

Только 26-го вернулось° электричество, а 27-го можно было свободно ездить. Но уже было поздно. Наши хозяева° должны были уехать на юг встречать Новый год, а нам надо было возвращаться° домой. Раньше я Вам писала, что в Америке (ну, там, где я бывала) мягкие осень и зима. И, действительно, сильные° морозы бывают редко. В этом году всю осень погода стояла тёплая-тёплая. На хэллоуинский вечер (31-го октября) я ходила без куртки. Но погода здесь быстро меняется°: один день — +20, а на другой — сразу ноль. Здесь по телевизору показывают такие климатические катаклизмы, которых у нас просто нет: на юго-востоке — частые ураганы, в центре страны — торнадо. Самый обыкновенный снегопад может полностью° парализовать столицу огромной страны.

returned

hosts

return

strong

changes

*= **совсём***

Валя

ФайлПравкаВидПереходЗакладкиИнструментыСправка

←→✓⊘🏠

http://yaschik.ru

▼⌕Перейти

yaschik.ru

Выход

НАПИСАТЬВХОДЯЩИЕПАПКИНАЙТИ ПИСЬМОАДРЕСАЕЖЕДНЕВНИКНАСТРОЙКИ

От:ropovaea@inbox.ru

Кому:valyabelova.234@mail.ru

Копия:

Скрытая:

Тема:Вашингтон посмотреть не удалось

простой формат

Здравствуй, Валя!

А ты думаешь, что у нас сейчас лучше? Вчера было минус 35 градусов! Я сидела дома. Школы закрыли. Говорят, что это не рекорд, но я такое не помню° уже давно°. А родители говорят, что такие морозы случались° часто лет 30 назад, особенно° в январе-феврале. сейчас это редкость. Вот что значит глобальное потепление!

Е.

remember

since long ago

occurred; especially

Погода и путешествия ♦ 33

M01_GOLO4600_05_SE_C01.indd 33

04/02/13 2:03 PM

1. Вопросы

- а. В каком месяце Рамосы поехали в Вашингтон?
- б. Какая была погода, когда они поехали?
- в. Какая погода была вечером?
- г. Где живут родственники Рамосов?
- д. Как чистят дороги там, где живут родственники Рамосов?
- е. Как вы думаете, Рамосы смотрели телевизор на Рождество?
- ж. Почему Вáля не могла посмотреть Белый дом и Капитолий?
- з. Почему гостей умоляли съесть всю еду?
- и. Вáля думает, что в Америке холодные зимы?
- к. Почему Вáля пишет, что погода в Америке быстро меняется?
- л. Каких климатических «катаклизмов», как думает Вáля, не бывает в России?
- м. Какая погода стояла в Архангельске, когда она была в Вашингтоне?
- н. Как вы думаете, 35 градусов мороза — обычная зимняя температура для Архангельска? Почему вы так думаете?

2. Язык в контексте

- a. **Manage to:** кому **удастся** – *someone will manage*; **удастся** – *does manage*; **удалось** – *did manage*. This is a subjectless dative construction. No other forms of the verb exist.
- b. **Half a – пол + genitive.** To express *half a...* (million, kilometer, etc.), attach **пол-** to the next word in the genitive case: **полмиллиона, полкилометра, полгода**, etc.
- c. **Of capitals and capitol.** The city (that's *capital*) is **столица**. The building (*capitol*) is **Капитолий**. And when *capital* means *money*, it's **капитал**.
- d. **Из-за** means *because of* (usually something bad). Look at the context to determine what case it takes: **из-за нескольких сантиметров снега ...**
- e. **Prefixed verbs of motion.** This selection has many prefixed verbs that end in **-езжать** or **-ехать**: **выезжать/выехать** – *to exit by driving*, **доезжать/доехать** – *to drive as far as*, **подъезжать/подъехать** – *to drive up to*, **уезжать/уехать** – *to leave by vehicle*. In Book 1, you have also seen **приезжать/приехать** – *to arrive by vehicle* and **переезжать/переехать** – *to move (from one residence to another; literally, to cross over by vehicle)*. Russian has a rich system of verb prefixes that change the meaning of a root verb. In later units, you'll see more of this system, but for the time being, keep the following verbal prefixes in mind:

в, во – *into*: **Мы вошли в комнату.** – *We entered the room.*

вы – *getting or going out of*: **Мы не выехали из гаража.** – *We couldn't get out of the garage.*

до – *as far as*: **Мы доехали до Вашингтона.** – *We got as far as Washington.*

пере – *crossing over*: **Мы переехали в Кливленд.** – *We moved to Cleveland.*

Давайте перейдем на «ты». – *Let's switch over to "ты."*

под – *up to (but not into)*: **Мы подъезжали к Вашингтону.** – *We were approaching Washington.*

при – *arriving*: **Мы приехали домой.** – *We came home.*

про – *through*: Проходите в большúю кóмнату. – *Go on through to the big room.*
у – *away from*: Онí должны́ были у́ехать на юг. – *They were supposed to leave for the south.*

- f. **Необита́емый о́стров.** О́стров (*pl. острова́*) is *island*. What kind of island did Robinson Crusoe live on?

g. **Word roots**

мо́щный – *powerful*. Related words are **мо́жно**, **мочь** (**могу́**, **мо́жешь**) and the English word *might*.

неве́роятный – *unbelievable*. The root **вер** – *belief or truth*, is related to the *ver* of “verdict,” “veracity,” and even “very” (= *truly*). You have seen **ве́рующий** – *religious believer*, **наве́рное** – *probably (true)* and in passive vocabulary, **ве́рить/пове́рить** – *to believe*.

- h. **Capitalization in Russian.** Capitalization in Russian occurs more rarely than in English. Here are some of the basic rules.

1. Capitalize geographical names, but not adjectives or nouns made from them: **Ваши́нгто́н**, but **ваши́нгто́нский**, **ваши́нгто́нец**.
2. Capitalize only the first word of most proper nouns: **Бе́лый дом**, **Но́вый год**.
3. Days of the week and months of the year are not capitalized: **понеде́льник**, **дека́брь**.

1-49 Чтéние для удовóльствия

Времена года в поэзии

Если вы спросите, кто самый известный русский поэт, то большинство русских ответят — Пушкин. Поэтому и мы начинаем чтение русской литературы именно с А.С. Пушкина.

Александр Сергеевич Пушкин (1799–1837) считается «отцом русской литературы», русским Шекспиром. Он писал и стихи, и прозу, и пьесы, и исторические произведения. Его самое известное произведение — роман в стихах «Евгений Онегин». Иностранцы часто не знают этот роман, но знакомы с одноимённой оперой Петра Ильича Чайковского. Биография Пушкина сложная, как и русская история его времени. Он считается не только великим русским поэтом, но и важной* фигурой в истории России.

Пушкин родился в Москве, а умер в Санкт-Петербурге, смертельно раненный на дуэли.

Словарь

ва́жный – *important*

изве́стный – *famous*

произведе́ние – *work of art, literature, etc.*

ра́ненный – *wounded; injured*

сло́жный – *complicated*

смерте́льно – *fatally*

счита́ться кем – *to be considered*

1. До чтения

- а. Какое ваше любимое время года? Вы больше всего любите весну, лето, осень или зиму? Почему?
- б. Что вы любите делать весной, летом, осенью, зимой?
- в. Какое время года вам не нравится? Почему?
- г. А теперь скажите, что думает поэт о разных временах года: весне, лете, осени, зиме?

2. Прочитайте и подумайте

Прочитайте фрагмент из известного стихотворения* Пушкина 1833 года «Осень» и подумайте, почему Пушкину так нравится осень..

*стихотворение – *poem*

Осень (1833)

Октябрь уж наступил° — уж роща° отряхает°
Последние листы° с нагих° своих ветвей°;
Дохнул° осенний хлад° — **дорога промерзает.**
Журча° ещё бежит° **за мельницу°** ручей°,
Но пруд° уже застыл°; сосед мой поспешает°
В **отъезжие поля°** с охотою° своей,
И страждут° озими° от бешеной° забавы°,
И будит° лай° собак **уснувшие дубравы.**
Теперь моя порá°: я не люблю весны°;
Скучна мне оттепель°; вонь°, грязь° — весной я болен°;
Кровь бродит°; чувства°, ум° тоскою° стеснены°.
Суровою° зимой я более доволен°,
Люблю её снегá; в **присутствии луны**
Как лёгкий бег° саней° с подругой быстр и волен°,
Когда под сободем°, согрета° и свежа°,
Она вам руку жмёт°, пылая° и дрожа°!

Как весело, **обув железом острым ноги,**
скользить по зеркалу стоячих, ровных рек!
А зимних праздников° блестящие° тревоги°? ...
Но надо знать и честь°; полгода° снег да снег,
Ведь это наконец и жителю берлоги°,
Медведю, надоест. Нельзя же **целый век**
Кататься нам в санях с Армиями° младыми°
Иль киснуть у печей за стеклами двойными.

Ох, лето красное! любил бы я тебя,
Когда б не зной°, да пыль°, да комары°, да мухи°.
Ты, все душевные способности° губя°,
Нас мучишь°; как поля, мы страждем от засухи°;
Лишь как бы напоить°, да освежить° себя —
Иной° в нас мысли° нет, и жаль° зимы старухи°,
И, проводив её блинами и вином,
Поминки ей творим мороженым и льдом.

пришёл; grove; shakes off
leaves; bare; branches
has blown; холод; the road is freezing over
bubbling; runs; behind the mill; brook
pond; froze; rushes
distant fields; hunt
suffer; winter crops; rabid (crazy); amusement
wakes; bark; sleeping oak groves
время
thaw; stink; mud; sick
wanders; feelings; mind; sadness; hampered
severe; satisfied
the moon's presence
run; sleigh; free
sable; warmed; fresh
squeezes; burning/glowing; shaking

having attired one's feet in sharp iron
to slide along the mirror of frozen, even rivers
holidays; sparkling; anxieties
you have to admit; half a year
den
the bear will tire of this; a whole century
= красивыми девушками; молодыми
be grumpy at stoves behind double-paned windows

красивое
heat; dust; mosquitoes; flies
mental facilities; destroying
torment; drought
напоить себя = пить; refresh
дурной; thought; too bad for (кого); old lady
having seen her off with pancakes and wine
We have a wake for her with ice cream and ice.

После чтения

А. Язык в контексте

1. **Plural-only words:** сани (*sled, sleigh*) is always plural.
2. **Луна́.** What English word does луна́ (*moon*) remind you of?
3. **Short-form adjectives.** You'll see here short-form adjectives from words you might already know, while some might be entirely new:
 - a. скучно → скучна́
 - b. доволен чем – to be happy with, satisfied with. Она́ довольна шко́лой.
4. **Instrumental case.** It's everywhere in this poem. Take note of when it appears and what it means.
5. **“Would” = бы** (or just б in poetry). You already know е́сли from this unit. In this poem you see a construction you will learn in Unit 10, the hypothetical “if ... then”: Если бы ... (Here the poem features the related but old-fashioned когда́ бы.) The unchanging particle бы can also appear with verbs, which are always in the past tense, even if the meaning is not past tense. Here: лю́бил бы я тебя́ – *I would love you.*
6. Да is not always “yes.” It can mean и (and). Watch how it's used in this poem.
7. **More little words.** You already know ведь – *after all*. The particle же (or ж for short) is used for emphasis.
8. **Sleeping, dreaming, waking up.** Poetry about the seasons traditionally describes them in terms of sleeping and awakening. This poem features several words on that topic:
 - a. буди́ть – *to wake someone up*. (An alarm clock is буди́льник.)
 - b. усну́ть – *to fall asleep*
9. **Verbal adverbs:** журча́, пыла́я и дрожа́ are “ing” words, and проводи́в and обу́в are “having X-ed” words. You will learn these forms gradually throughout the book.

Б. Давайте поиграем



1. Choose one stanza with a partner and retell it in your own words.



2. Expand on the stanza with a partner in discussion, as part of a class discussion, or alone in writing. Why does Pushkin like or dislike each season? Do you agree or not, and why? Compare your feelings about that season, and your activities each season, with Pushkin's.



3. **Шарады:** Act out a stanza for the class. Have them guess which stanza you are performing!

Давайте послушаем

1-50 О погоде в Москвѣ.

1. Как вы думаете, какое сейчас время года?
2. Ожидаются ли какие-нибудь осадки?

1-51 Прогноз погоды для Санкт-Петербурга.

1. Какая сейчас температура?
2. Какая будет температура ночью?
3. Какая будет температура днём?
4. Как вы думаете, как надо одѣться?

1-52 В Европейской части России. Посмотрите на карту Европейской части России. Прослушайте прогноз погоды. Какая ожидается температура днём в указанных городах? Ожидаются ли осадки? Be ready to supply high temperatures for the underlined cities, as well as what precipitation, if any, is expected.



Новые слова и выражения

NOUNS

благодарение
весна́, весной
вѣтер
вокза́л (*на*)
вре́мя го́да (*мн. ч. времена́, времѐн, временáм, -áми, -áх го́да*)
гора́ (*мн. ч. го́ры, гор, го́рам, -áми, -áх*)
гра́дус (5–20 гра́дусов)
дождь (дождя́, дожде́м, *мн. ч. дожди́*)
зима́, зимо́й
зо́нт(ик)
информа́ция
календа́рь (календа́ря, *мн. ч. -й, -ей, -я́м*)
кли́мат
купа́льник
лес (в лесу́, *мн. ч. леса́, -о́в, -áм*)
ле́то, ле́том
лы́жи (*мн. ч.*)
ме́сто (*мн. ч. места́*)
мо́ре
морóз
о́зеро (*мн. ч. озёра*)
о́сень, о́сенью
пла́вки
плащ (плащá, *мн. ч. плащй́*)
пляж
пого́да
приѐзд
путеше́ствие
снег
со́лнце
электри́чка

Месяцы (*all masc.*)

январь (января́, в январѐ)
февраль (февраля́, в февралѐ)
март
апрѐль
май
ию́нь
ию́ль
август
сентя́брь (сентября́, в сентябрѐ)

thanksgiving; act of thanking
spring, in the spring
wind
train station

season
mountain
degree(s)
rain
winter, in the winter
umbrella
information
calendar
climate
women's bathing suit
forest
summer, in the summer
skis
place
sea
frost; intensely cold weather
lake
autumn, in the autumn
men's bathing suit
raincoat
beach
weather
arrival
travel
snow
sun; sunshine
suburban train

Months

January
February
March
April
May
June
July
August
September

Новые слова и выражения

октя́брь (октя́бря, в октя́бре)
ноя́брь (ноя́бря, в ноя́бре)
дека́брь (дека́бря, в дека́бре)

October
November
December

ADJECTIVES

Long Forms

гру́стный
жа́ркий
прекра́сный
прохла́дный
тако́й
те́плый
холо́дный
чуде́сный

sad
hot
wonderful; beautiful
cool
such; so
warm
cold
wonderful; fabulous

Short Forms

гото́в (-а, -ы)
оде́т (-а, -ы)
пра́в (-а́, пра́вы)

ready
dressed
right, correct

VERBS

быва́ть (*impf.*)
(быва́-ю, -ешь, -ют)
возвраща́ться/верну́ться
(возвраща́-юсь, -ешься, -ются)
(верн-у́сь, -ёшься, -у́тся)
гуля́ть/по-
(гуля́-ю, -ешь, -ют)
загора́ть (*impf.*)
(загора́-ю, -ешь, -ют)
ката́ться (*impf.*) (ката́-юсь, -ешься, -ются)
на велосипе́де
на конька́х
на лы́жах
купа́ться (*impf.*)
(купа́-юсь, -ешься, -ются)
получа́ть/получи́ть
(получа́-ю, -ешь, -ют)
(получ-у́, получи́-ишь, -ат)
собира́ть
(собира́-ю, -ешь, -ют)

to tend to be
to return, go back
to stroll, take a walk
to sunbathe
to ride a bicycle
to skate
to ski
to swim
to receive
to collect, gather

Новые слова и выражения

собираться (*impf.*)

(собира́-юсь, -ешься, -ются)

узна́вать/узна́ть

(узна́-ю, -ёшь, -ю́т)

(узна́-ю, -ешь, -ют)

Verbs to learn only in the forms given for the time being:

встреча́ться/встрети́ться

(встреча́-емся, -етесь, -ются)

(встрё́т-имся, -итесь, -ятся)

начина́ться (*impf.*) (начина́-ется, -ются)

to plan (to do something)

to find out

to meet up (with each other)

to begin

ADVERBS

вёсело

вообще́

гру́стно

действительно́

довольно́

жа́рко

обязательно́

отлично́

poráньше

прекра́сно

прохла́дно

совсе́м

так

тепло́

холо́дно

happy, fun

in general

sad

really

fairly

hot

surely

excellent

a little earlier

wonderful, beautiful

cool

quite; completely

such; so

warm

cold

CONJUNCTIONS

ёсли . . . , то

if . . . , then

OTHER WORDS AND PHRASES

всего́ (+ *number*)

всё-таки

Дава́й(те) (+ *мы form of verb in future*)

Дава́й(те) лу́чше . . .

Здо́рово!

Иде́т дождь (снег).

ли

ми́нус

на у́лице

only (+ *number*)

nevertheless; all the same

Let's (+ *verb*)

Let's . . . instead

Great!; Cool!

It is raining (snowing).

if; whether (see 8)

minus

outside

Новые слова и выражения

(не) так(ой) . . . , как . . .

неужели

по Цельсию

по Фаренгейту

Приезжай(те)/Приходи(те) в гости.

Светит солнце.

(not) as . . . as . . .

Really . . . ?

in Celsius

in Fahrenheit

Come for a visit.

The sun is shining.

PASSIVE VOCABULARY

град

гроза́ (мн. ч. грозы)

известный

Крым (в Крымú)

курóрт

морóза

описывать/описа́ть

(описыва-ю, -ешь, -ют)

(опиш-ú, опиш-ешь, -ут)

оса́дки (мн. ч.)

разговáривать (*impf.*)

(разговáрива-ю, -ешь, -ют)

райо́н

снег с дождём

тепла́

труд

hail

thunderstorm

famous; well known

Crimea

resort

below zero

to describe

precipitation

to talk, converse

region; neighborhood

sleet

above zero

labor

PERSONALIZED VOCABULARY
